

## VIETNAMESE – Video 04 – What happens in court

Ngày hầu tòa đầu tiên sau khi nộp đơn xin **Án lệnh Bảo hành** trong Nhà được gọi là **Dự thẩm**.

Tại tòa, đơn xin của quý vị cùng nhiều người khác sẽ được Thẩm phán xét duyệt từng vụ một.

Vì vậy, tốt nhất là quý vị dành nguyên ngày khi đi dự phiên **Dự thẩm**. Nếu cần thông dịch viên, quý vị hãy báo cho nhân viên phòng lục sự biết.

Hầu hết các tòa án lớn đều có chỗ an toàn, nơi quý vị, là bị hại, có thể ngồi đợi mà không phải giáp mặt với đối tượng quý vị đang muốn tòa bảo vệ mình. Nhưng nếu cảm thấy không an toàn tại tòa án, quý vị hãy báo cho nhân viên phòng lục sự biết và họ sẽ giúp quý vị.

Nếu Cảnh sát nộp đơn xin **Án lệnh Bảo vệ**, công tố viên Cảnh Sát Queensland sẽ phụ trách đơn xin này tại tòa. Nhưng ngay cả khi cảnh sát không nộp đơn, họ vẫn có thể trợ giúp quý vị vào ngày này. Nếu cần có người giúp tìm công tố viên cảnh sát, quý vị hãy hỏi nhân viên tòa án.

Nếu quý vị thuê luật sư, họ sẽ đại diện cho quý vị trong phòng xử.

Hoặc trong cương vị bị hại, quý vị có thể hội đủ điều kiện được sử dụng luật sư Legal Aid trả chi phí.

Quý vị cũng có thể tự đại diện cho mình tại tòa và yêu cầu người ủng hộ được phép có mặt với quý vị.

Sau khi Cảnh sát đã giao đơn xin **Án lệnh Bảo Vệ** cho **Bị Đơn**, họ phải hầu tòa.

Đây là phiên xử kín, có nghĩa là những người duy nhất có mặt trong phòng xử sẽ là: quý vị, Bị Đơn, cùng với luật sư của quý vị và thường có cả công tố viên.

Ngoài ra cũng có Thẩm phán và thư ký cùng người ủng hộ đã được Thẩm phán chấp thuận.

Cả quý vị lẫn Bị Đơn sẽ ngồi với các đại diện của mình tại chiếc bàn được gọi là bàn trạng sư.

Trong phiên Dự thẩm, Thẩm phán sẽ xét duyệt đơn xin và hỏi Bị Đơn xem họ có đồng ý cho cấp **Án lệnh Bảo vệ** hay không.

Nếu Bị Đơn đồng ý cho cấp án lệnh, thì tòa có thể cấp **Án lệnh Bảo vệ** ngay lập tức.

Nếu Bị Đơn không đồng ý cho cấp án lệnh, Thẩm phán có thể cấp **Án lệnh Bảo vệ** Tạm thời và đơn xin sẽ được giải quyết trong phiên xử.

Phiên xử là khi tất cả bằng chứng sẽ được xem xét để quyết định xem có nên cấp **Án lệnh Bảo vệ** hay không.

Tòa phải cho phép cả hai bên có cơ hội trình bày vụ việc của họ.

Là Bị Hại, quý vị có thể thấy điều này khó khăn. Nhưng khi quý vị trình bằng chứng, quý vị được gọi là 'nhân chứng được bảo vệ'.

Điều này có nghĩa là tòa sẽ cân nhắc mọi cách để giúp quý vị cảm thấy an toàn.

Ví dụ như tòa có thể sắp xếp để quý vị nói chuyện ở một phòng khác qua đường dây video.

Hoặc, đặt màn chắn để quý vị không nhìn thấy Bị Đơn.

Nếu Bị Đơn chọn không đến dự phiên Dự thẩm, Thẩm phán có thể cấp Án lệnh Bảo vệ chính thức mà Bị Đơn không có mặt ở đó.

Luôn luôn nhớ rằng tòa án là bối cảnh nghi thức, vì vậy quý vị nhớ ăn mặc tươm tất.

Bất cứ lúc nào quý vị hầu tòa, quý vị sẽ được cho biết ngày ra tòa tiếp theo. Nếu không biết chắc ngày ra tòa của mình, quý vị hãy hỏi luật sư, tòa án hoặc cảnh sát nếu họ nộp đơn giúp quý vị.